

47

Au-delà de la passerelle

DÉCEMBRE 2013

LE JOURNAL DES QUARTIERS SUD



Initiatives Citoyennes

En page 7, le programme complet
des fêtes de Noël



> Centre Social Alfred Torchy
29 bis rue du Docteur Baude - Arras
Tel : 03 21 07 71 31 - Fax : 03 21 51 49 27
aqscntresocial@yahoo.fr
csaqs.centres-sociaux.fr
Ouvert le lundi de 13 h 40 à 18 h 15,
le mardi de 9 h à 12 h et de 13 h 40 à
18 h 15, les mercredi, jeudi et vendredi
de 7 h 45 à 12 h 15 et de 13 h 40 à
18 h 15 et le samedi de 10 h à 12 h 15
et de 14 h à 17 h.

> Multi-accueil Torchy
Le lundi, mardi de 13 h 45 à 18 h 15 et
le mercredi, jeudi et vendredi de 7 h 45
à 18 h 15. Fermée le samedi.
Tél. 03 21 23 64 79.

> Relais assistantes maternelles
Rencontres échange / atelier
tous les lundis (hors périodes
scolaires) de 9 h 30 à 11 h
à l'Espace Simone Veil.

> Bibliothèque ludothèque Ronville
Mardi : 14 h 30 à 17 h 45.
Mercredi* : 10 h à 12 h
et de 14 h 30 à 18 h 15.
Fermée le jeudi.
Vendredi : 14 h 30 à 18 h 15.
Samedi* : 10 h à 12 h 15
et de 14 h à 17h.
* Fermée le matin en juillet et août.
Tél. 03 21 07 18 39.

> Conseil Général (MDS)
M^{me} Sardel, assistante sociale,
vous reçoit au centre social A.Torchy
le lundi de 14 h à 16 h 30 et à prendre
rendez-vous à la MDF au 03 21 16 10 30.

> CAF
**M^{me} Pochet, Bruneau, Hulot et
Gavory**, assistantes sociales, vous
reçoivent les 1^{er} et 3^e mardis du mois,
de 9 h à 12 h. Prendre rendez-vous
à la CAF au 03 21 21 58 40.

> Centre Communal
d'Action Sociale
M^{me} Lorraine Damestoy vous
reçoit au centre social A. Torchy et
M^{me} Angélique Senis à la Maison
Jean Jaurès le lundi de 8 h 30 à 12 h
et de 14 h à 17 h avec rendez-vous,
le mardi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h
avec rendez-vous, le mercredi
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h
avec rendez-vous, le jeudi de 8 h à
12 h avec rendez-vous et de 14 h à
17 h sans rendez-vous et le vendredi
de 8 h 30 à 12 h avec rendez-vous.
Tél. 03 21 23 24 42.

> La Poste
Du mardi au vendredi de 9 h à 12 h
et de 14 h à 17 h, le samedi de 9 h à
12 h. Tél. 03 21 07 23 92.

> AREAS
(Association Régionale d'Étude et
d'Action auprès des gens du voyage)
Le 2^e et 4^e lundi du mois de 14 h
à 16 h. Renseignements le mardi
Tél. 09 71 44 37 06.



Voilà le quatrième et dernier numéro de « Au-delà de la passerelle » pour l'année 2013.

J'avoue que je manquais d'inspiration pour écrire cet éditto, alors je me suis mis à relire tous les numéros (de l'année 2013) d'ADDLP et en fin de compte, je me suis aperçu que ce journal de quartier débordait d'informations, de témoignages, d'hommages, de recettes...

Alors pour une fois, je dédie cet éditto à toute l'équipe de rédaction de cette publication, je sais que vous êtes peu nombreux pour rédiger les articles aussi j'invite tous ceux qui ont quelque chose à partager à

contacter le comité de rédaction, par l'intermédiaire du Centre Social.

Aux rédacteurs, aux distributeurs et, à tous ceux qui contribuent à faire de ce journal un rendez-vous immanquable : Merci

Ce numéro 47 est, lui aussi, riche en informations et en rendez-vous... Alors retenez bien les dates et à bientôt.

Juste un dernier mot. Je souhaite à tous et à toutes de très bonnes fêtes et surtout une fin d'année encore plus solidaire.

Pierre OBLIN

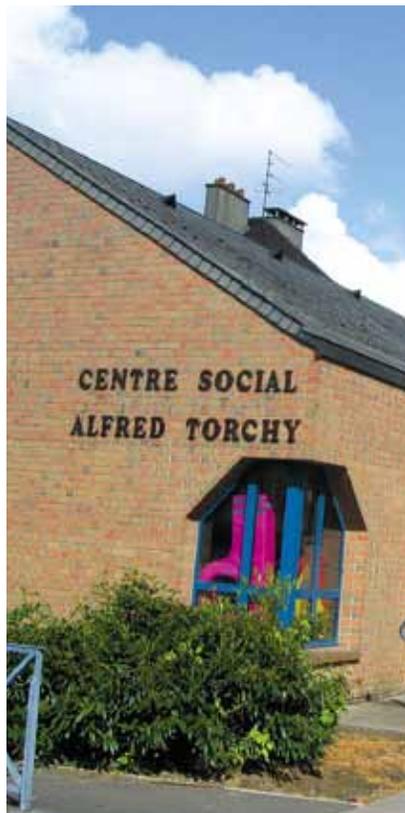
Président du Conseil de Proximité

Recherche bénévoles

Quelques bénévoles forment le comité de rédaction du journal « Au delà de la Passerelle » et essayent de vous relater des actualités des quartiers Sud, chaque trimestre. Puis un groupe, toujours de bénévoles, distribue environ 4 500 journaux dans les boîtes aux lettres.

Si vous avez envie de vous impliquer dans une de ces activités plaisantes, (ou les deux !) venez rejoindre les équipes au Centre Alfred Torchy. Vos suggestions seront les bienvenues et plus nombreux seront les distributeurs plus vite les nouvelles circuleront et plus légère sera la tâche. Les réunions du comité de rédaction ont lieu 2 ou 3 fois par trimestre et la distribution est, en général, confiée dans la rue ou l'immeuble du distributeur.

LM



CARTE D'IDENTITE

Au-delà de la Passerelle - N°47
Magazine périodique des quartiers sud

Service Communication de la ville d'Arras
6, Place Guy-Mollet - BP 70913 - 62022 Arras Cedex
Tél. 03 21 50 51 44 - Fax : 03 21 50 51 79
e-mail : nousecrire@ville-arras.fr

Site internet de la ville d'Arras www.arras.fr

Directeur de la publication Claude Marneffe

Coordination-Communication Justine Develay
aqscntresocial@yahoo.fr - Tél. 03 21 07 71 31
csaqs.centres-sociaux.fr

Comité de rédaction
Emmanuelle Bodet, Paul Bacot, Geneviève Jovenet,
Marie-José Lombard, Liliane Monchy,
avec l'appui des professionnels du centre social Alfred Torchy.

Conception et réalisation
Service Communication de la Ville d'Arras

Imprimeur Sensey

Diffusé gratuitement dans les foyers des quartiers sud d'Arras



Rire en chœur : 1 an déjà !

Les travaux du centre social achevés, les séances du mardi ont repris le 5 novembre de 14 h 30 à 15 h 30, sur inscription au 06 66 09 92 15 (arriver ¼ heure avant s'il vous plaît).

« *Le RIRE répare point par point ce que l'excès de stress détruit et est une des plus jolies façons de s'aimer les uns, les autres* ».

Corinne COSSERON

« *Le RIRE améliore toutes les fonctions du corps. Il constitue donc le meilleur médicament du monde, absolument gratuit et sans effet secondaire* ».

Docteur Tal SCHALLER

Aussi, pour cette année 2014, nous vous proposons :

- Toujours du YOGA du RIRE et comme le corps ne fait pas la différence entre un rire simulé et un rire naturel, les bienfaits sur la santé, le dynamisme et l'état d'esprit positif circuleront de mieux en mieux en pratiquant HO HO HA HA HA.

- De découvrir ce qui nous rend profondément heureux grâce à des jeux d'intelligence émotionnelle et de sophrologie ludique en boostant notre optimisme de manière durable.

- Vivre et savourez l'instant présent, en pleine conscience (mindfulness).

En mai 2014, un voyage à Geronne (60 km de Barcelone en Espagne) est prévu pour aller vivre le RIRE, les pieds dans le sable ou dans l'eau ou la relaxation en forêt tout en admirant la merveilleuse cité parée de ses plus beaux atours « Geronne en fleurs ».

Que cette année 2014, vous soit douce et légère et remplie de JOIE DE VIVRE !

HO HO HA HA HA /PAQUERETTE/
HO HO HA HA HA

EN SAVOIR +

Tél. 06 66 09 92 15

Ouverture de la Médiathèque Ludothèque Ronville

Une grande diversité d'ouvrages est mise à la disposition du public. Vous trouverez aussi des jeux de toutes sortes (jeux de société, jeux d'éveil, jeux vidéo ...). Plus de 200 jeux et jouets sont disponibles. Une partie en prêt (jeux de société), le reste en jeux sur place.



Heures d'ouverture

Mardi : 14 h 30 - 17 h 45 - **Mercredi** : 10 h - 12 h - 14 h 30 - 18 h 15 - **Vendredi** : 14 h 30 - 18 h 15 - **Samedi** : 10 h - 12 h 15 - 14 h - 17 h

Animations

- Chaque jeudi de 9 h 30 à 11 h, **petits Lud** pour les moins de 3 ans.
- Chaque vendredi de 16 h à 18 h 15, **adulte Lud**.
- Chaque samedi après-midi, **Famille Lud**.
- Chaque samedi matin, jeux vidéos tout public.

Ne pas oublier

- Soirée Pyjama le 13/12/13 à 19 h 30
- Café Livre le 14/12/13 à 15 h
- Soirée jeux et contes le 27/12/13 à 19 h.



Droit de vote en France

Selon l'article 3 de la constitution, « **sont électeurs, dans les conditions déterminées par la loi, tous les nationaux Français majeurs des deux sexes, jouissant de leurs droits civils et politiques** » .

Dès lors, les conditions pour voter sont les suivantes :

- **Disposer de la nationalité française** : le droit de vote demeure lié, en France, à la nationalité. Les ressortissants d'un état membre de l'Union européenne résidant en France ont toutefois droit de vote pour les élections municipales et européennes. Chaque Français a le droit de voter sans distinction de sexe, d'origine, de religion ou d'idéaux politiques .
- **Être majeur** : âge fixé à 18 ans depuis 1974.
- **Jouir de ses droits civils et politiques** : depuis la loi du 5 mars 2007 réformant la protection

2013 Semaine 1 Mardi 31 DÉCEMBRE

Dernier délai pour s'inscrire sur les listes électorales

En 2014, je vote !

La mairie est ouverte du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Fermeture à 16 h le vendredi.
Le service état-civil/élections ouvre également le samedi matin de 9 h à 12 h. © 03 21 50 50 29.

Ville d'ARRAS

juridique des majeurs. Cela peut exclure, selon la décision du juge, certains majeurs sous tutelle. Par ailleurs, les personnes condamnées par la justice peuvent être privées de leur droit de vote de façon temporaire, pour une durée fixée par le jugement de condamnation ; certains peuvent jouir de leur droit de vote en prison.

- **Être inscrit sur la liste**

électorale : cette liste est tenue à jour dans chaque mairie. Y sont inscrits, à leur demande, les personnes domiciliées dans la commune ou qui y résident depuis 6 mois, celles qui sont inscrites au rôle des contributions directes (ex : impôts locaux) depuis cinq ans, les fonctionnaires qui sont assujettis à une résidence obligatoire dans la commune.

Les jeunes ayant atteint l'âge de 18 ans entre deux opérations de révision de listes électorales sont, quant à eux inscrits d'office depuis la loi du 10 novembre 1997. L'inscription sur les listes électorales est obligatoire, mais la participation aux scrutins ne l'est pas.

Chaque électeur a le droit à une voix (contrôle de l'identité) et cette voix est à bulletin secret (obligation de prendre plusieurs bulletins, de voter dans le secret de l'isoloir, et de mettre le bulletin dans une enveloppe opaque).

Marie-Josée Lombard

Parcours citoyen

Dans le cadre du parcours citoyen initié par le centre social Torchy depuis 2011, des visites de lieux de gouvernance sont proposées aux habitant(e)s afin de mieux comprendre leurs rôles, leur fonctionnement et leurs domaines de compétences. Récemment certains d'entre vous sont peut-être allés découvrir l'Assemblée

Nationale ou le Parlement Européen. En 2014 nous serons concernés par deux rendez-vous : les élections municipales en mars et les élections européennes en mai.

Afin de préparer ces rendez-vous électoraux, le Centre Social proposera des ateliers à l'ensemble



de la population durant le 1^{er} trimestre 2014. Ils permettront d'éveiller les citoyens à l'importance de ces scrutins. Le fonctionnement et le rôle de ces instances pourront être évoqués ainsi que les conséquences de leurs décisions dans notre vie de tous les jours.



Des habitants reçus à l'Assemblée Nationale et au Parlement Européen

Un mois de novembre riche en découverte des lieux de gouvernance. Pour compléter le programme des visites des instances de la république le Centre Social Alfred Torchy a proposé une sortie à l'Assemblée Nationale et, à l'invitation du Centre Social d'Achicourt, des membres des Centres Sociaux d'Arras sud et de Beaurains se sont rendus au Parlement Européen à Bruxelles.

Le 8 novembre dernier, un groupe d'habitants des quartiers sud et ouest de la ville, a pu se rendre à l'Assemblée Nationale, au Palais Bourbon à Paris.

Accueilli par l'assistante de Jacqueline Macquet, députée de la circonscription, le groupe a découvert les locaux, les fonctions et le protocole de cette instance ainsi que la tâche des 577 députés qui représentent les Français depuis 1789 et « votent les lois afin de définir les droits et les devoirs de chaque citoyen ».

La projection d'un film retraçant le mode de fonctionnement, puis

la visite des salles superbement décorées (salle des pas perdus, galerie des fêtes, bibliothèque, rotonde Alechinsky) ont suscité beaucoup d'intérêts.

Un moment un peu « solennel » a été la visite de l'hémicycle pendant une séance de travail. Des députés et des ministres, M. Valls et M. Moscovici, débattaient de questions budgétaires.

Le groupe est reparti bien informé du rôle de ces élus, du processus d'élaboration des lois et avec une meilleure connaissance de ces lieux aperçus souvent à la télévision.

Le jeudi 14 novembre, direction le Parlement Européen. La matinée, consacrée à la présentation des différentes instances européennes (Conseil, Commission, Parlement), a permis au groupe d'échanger avec Hélène Flautre sur ses attributions au Parlement Européen et sur les missions plus générales des députés européens, souvent méconnues du grand public.

L'après-midi, le groupe a pu assister à une conférence sur les droits des enfants sans papiers arrivant sur le territoire européen et, à une



commission sur la sécurisation du système informatique du Parlement suite aux révélations d'Edouard Snowden sur les écoutes téléphoniques.

Nous avons ainsi pu nous rendre compte de l'étendue des attributions du Parlement Européen et sommes prêts à renouveler l'expérience bruxelloise puisque malheureusement, faute de temps, nous n'avons pas pu visiter le parlementarium (parcours interactif retraçant l'histoire de l'Europe). Une journée extrêmement riche.

Cette démarche vous intéresse, contactez le Centre Social.

ID et LM



UN QUARTIER EN IMAGES



**Atelier cuisine adultes
autour du mois du goût**



**Atelier cuisine enfants
autour du mois du goût**



Petit Déjeuner en Famille du 13 octobre



Réouverture de la bibliothèque-ludothèque



Atelier Carrefours des Talents



**Inauguration de la Semaine Bleue
aux Grandes Prairies**



**Inauguration de l'aire de jeux
à la Cité des Jardins le 16 novembre**



Fêtes de Noël



Mercredi 4 et 11 décembre
Atelier décoration de Noël.

Samedi 7 décembre
Marché de Noël d'Aix-la-Chapelle.

Dimanche 8 décembre
- Sortie au Musée des métiers anciens et village de Noël de Saint-Quentin.
- Festival de glace et Marché de Noël de Bruges.

9, 10, 12, 16 décembre
Ateliers « Bûches de Noël ».

Mercredi 11 décembre
Journée festive.

Samedi 14 décembre
- Conte et goûter de Noël.
- Atelier d'initiation danse.

Dimanche 15 décembre
Spectacle « Bal Tralalaitou ».

Du mardi 17 au 20 décembre
Marché de Noël de l'atelier « Doigt de fées ».

Mercredi 18 décembre
- Ciné goûter et chants de Noël.
- Atelier dessin intergénérationnel.

Samedi 21 décembre
Père Noël à Pierre Bolle
Marché de Noël des Associations

Dimanche 22 décembre
Spectacle « Comedy Majik Cho ».

Lundi 23 décembre
- Conte de Noël « Flocons ».
- Concert du Partage.

Vendredi 27 décembre
Soirée jeux et contes pour enfants.

Vendredi 10 janvier
Assemblée Générale Pierre Bolle au Foyer Pierre Bolle à 18 h 30.

• Atelier Doigt de Fée

Il vous accueille tous les jeudis de 14 h à 17 h au Centre Social Alfred Torchy. A l'occasion de Noël, nous organisons notre marché de Noël du 17 au 20 décembre 2013. Nous vous proposons des cadeaux à petit prix ! Venez nombreux ! Pour tout renseignement, contacter Brigitte Martinache.

• Rénovation et transformation du Centre Leclerc d'Arras

Le magasin Leclerc à Arras se rénove. ADDLP a rencontré son directeur Edouard Manka. Créé par Jean Maurice, premier magasin à l'enseigne Leclerc dans l'Arrageois, l'hypermarché du Centre-Ville se refait une beauté. Créé en 1982, agrandi en 1988, rénové en 1998, il était temps de revoir de fond en comble le magasin et le moderniser. Un agrandissement de 300m², une offre alimentaire privilégiée sur les produits frais, intégration d'une nouvelle poissonnerie, nouvelle façade, des allées plus larges, carrelage neuf,

changements des caisses, décoration intérieure soignée, bref un magasin plus moderne, plus confortable pour satisfaire les clients, avec un accès pour les handicapés.

Paul Bacot

• Démarrage des ateliers informatiques

Bonne nouvelle ! Après trois mois d'attente, les usagers du centre social peuvent retrouver la bonne ambiance des ateliers informatiques de la Maison des Platanes. Frédérique Lequien (Bénévole du Centre Social Arras – Sud) vous propose quatre ateliers d'1 h 30 (9 h - 10 h 30 / 10 h 30 - 12 h / 14 h - 15 h 30 / 15 h 30 - 17 h) tous les vendredis en période scolaire. Jusqu'au mois de décembre, l'animateur pourra se faire une idée de vos connaissances pour pouvoir mettre en place des groupes de niveaux dès la rentrée de janvier. Pour vous inscrire : Centre Social Arras-Sud - 29 bis rue du Dr

Baude à ARRAS. Tél : 03 21 07 71 31.
Tarif : 10 € par trimestre + carte d'adhésion annuelle à 5 € obligatoire.

• Un composteur au Restos du Cœur

Ce composteur rend service dans un premier temps à la distribution alimentaire. Tous les déchets de légumes y trouvent leur place. Nous obtenons une diminution d'un tiers de déchets dans la poubelle. Et les jardiniers profitent du compost. Pour rappel, les Restos du Cœur de Jean Jaurès travaillent dans quatre petits jardins des quartiers sud. Le composteur est devenu notre ami. Il fait partie intégrante de la vie de notre centre.

Micheline



Noël à Sud

Mercredi 11 décembre



Passage du Père Noël dans les
Quartiers Sud



Le Père Noël viendra à la rencontre des enfants
pour récupérer leurs lettres.

- 15h30 : au Centre Social A. Torchy
- 16h : à la Maison de Services J. Jaurès
- 16h30 : au Foyer Pierre Bolle
- 17h : au local Devillers
- 17h30 : à la Maison des Platanes

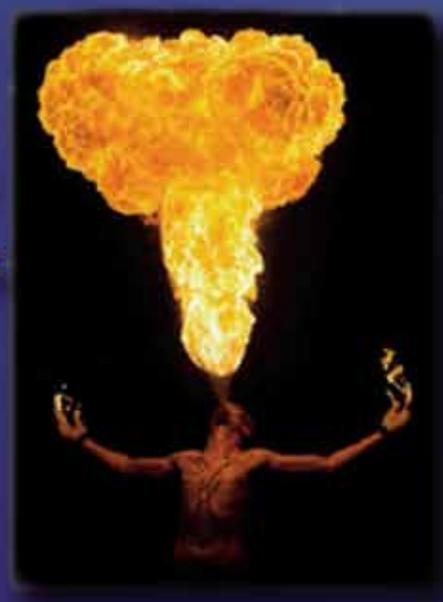


Spectacle Lumineux

Le Père Noël vous invite au Spectacle Lumineux

à la Maison des Platanes
à 17h

Bar à soupe et boissons chaudes sur place



Renseignements et réservations :

Centre Social Alfred Torchy 29 bis rue du docteur Baude
62000 ARRAS Tel : 03.21.07.71.31 Mail : aqscscentresocial@yahoo.fr
Web : csasq.centres-sociaux.fr



Les collectifs
d'habitants